ISO/IEC JTC1/SC2/WG2/IRG

Ideographic Rapporteur Group

(IRG)

Source/Contribution Identifier : Hong Kong Special Administrative Region, China

Meeting : 30th IRG Meeting in Busan, Republic of Korea.

Title : Revised proposal for Six urgently needed characters submitted for inclusion

Status : Member Submission

Requested Action:

The HKSAR originally seek IRG permission for the six characters listed in Annex I to be included in the ISO/IEC 10646 standard. The six characters are the newly included Hong Kong Supplementary Character Set (HKSCS) characters after the promulgation of the existing HKSCS-2004 standard.

With one character H-87DC “瀟” being candidate in the CJK Extension C, the proposal is revised to seeking IRG permission to include the remaining five characters to be included in the ISO/IEC 10646 standard.
Background:

The HKSAR Government has adopted the ISO 10646 coding standard and the HKSCS for its open and common Chinese language interface. The HKSCS specifies characters used by the HKSAR community. The first version of the HKSCS was published in 1999, and all the characters in the latest version, HKSCS-2004, have been included in the ISO/IEC 10646:2003 and its Amendment 1.

As an extension of the existing HKSCS-2004 standard, the Government of the HKSAR will publish a new version of the HKSCS (tentatively named HKSCS-2008) that includes 68 additional characters, six of which have not yet been included in the ISO/IEC 10646 standard.

To tie in with the schedule to publish the new version of the HKSCS, the HKSAR request IRG’s consideration to encode the six additional characters, proposed in Annex I to this document, at the earliest possible opportunity. The HKSCS-2008 will provide a good reference for the community and should help foster the development of the information communication technology (ICT) industry in the HKSAR.
Annex I: Summary of the Six Newly Added HKSCS Characters. One character in CJK Extension C is excluded from the list.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Serial No</th>
<th>Glyph</th>
<th>H-SOURCE</th>
<th>KangXi</th>
<th>KangXi Radical</th>
<th>No. of Stroke</th>
<th>IDC</th>
<th>Evidence</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2</td>
<td>彈</td>
<td>H-87D2</td>
<td>0365.211</td>
<td>彳</td>
<td>4</td>
<td>[彳尺]</td>
<td>Chinese character used in the lyrics of Cantonese opera (粵曲曲譜字符). Sample is shown in Annex III. Cantonese opera is regarded as a cultural heritage of the People’s Republic of China (see <a href="http://www.gov.cn/zwgk/2006-06/02/content_297946.htm">http://www.gov.cn/zwgk/2006-06/02/content_297946.htm</a>).</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>羅</td>
<td>H-87D6</td>
<td>0365.211</td>
<td>彳</td>
<td>4</td>
<td>[彳五]</td>
<td>- Ditto -</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>拚</td>
<td>H-87DA</td>
<td>1036.401</td>
<td>艸</td>
<td>7</td>
<td>[艹止]</td>
<td>Person’s name used in a birth certificate issued by the HKSAR Government. This character cannot be unified with U+6DFD, which has the radical “water”. Located in Extension D document: Page 344, CJK_D_V30, IRGN1401</td>
</tr>
<tr>
<td>Serial No</td>
<td>Glyph</td>
<td>H-SOURCE</td>
<td>KangXi Radical</td>
<td>No. of Stroke</td>
<td>IDC</td>
<td>Evidence</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>-------</td>
<td>----------</td>
<td>----------------</td>
<td>---------------</td>
<td>-----</td>
<td>----------</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 5         | 広 | H-87DC   | 水             | 16            |     | 汀 | 広  
Person’s name used in a birth certificate issued by the HKSAR Government.

This character cannot be unified with U+240E1 広.

Located in Extension C 2ADF.

| 6         | 禧 | H-87DF   | 衣             | 12            |     | 禧 | 禧  
Person’s name used in an identity card issued by the HKSAR Government.

This character cannot be unified with U+79A7 禧.

Annex II: Extract of Zhonghua Zihai (《中華字海》)
Annex III: Sample of Characters in Cantonese Opera Lyrics